



OCHRONA DANYCH OSOBOWYCH

To oświadczenie o ochronie prywatności zawiera informacje o przetwarzaniu i ochronie danych osobowych.

Oświadczenie o ochronie prywatności dotyczące spotkań i wydarzeń organizowanych przez Komisję Europejską

Operacja przetwarzania danych osobowych: Konkurs Juvenes Translatores

Administrator danych: Komisja Europejska *Dyrekcja Generalna ds. Tłumaczeń Pisemnych, DGT.02*

Numer w rejestrze: DPR-EC-00623

Spis treści

- 1. Wprowadzenie**
- 2. Dlaczego i jak przetwarzamy dane osobowe?**
- 3. Na jakiej podstawie prawnej przetwarzamy dane osobowe?**
- 4. Jakie dane osobowe gromadzimy i przetwarzamy?**
- 5. Jak długo przechowujemy dane osobowe?**
- 6. Jak chronimy i zabezpieczamy dane osobowe?**
- 7. Kto ma dostęp do danych osobowych i komu są one ujawniane?**
- 8. Jakie prawa przysługują osobom, których dane dotyczą, i jak można ich dochodzić?**
- 9. Dane kontaktowe**
- 10. Gdzie można znaleźć więcej informacji?**

1. Wprowadzenie

Komisja Europejska jest zobowiązana do ochrony danych osobowych i do poszanowania prywatności użytkowników. Komisja gromadzi i przetwarza dane osobowe zgodnie z [rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady \(UE\) 2018/1725](#) w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych przez instytucje, organy i jednostki organizacyjne Unii i swobodnego przepływu takich danych.

W tym oświadczeniu o ochronie prywatności wyjaśniono przyczyny przetwarzania danych osobowych uczestników konkursu Juvenes Translatores. Wyjaśnia ono sposób, w jaki gromadzimy i przetwarzamy wszystkie przekazane dane osobowe oraz w jaki zapewniamy ich ochronę, sposób korzystania z tych informacji, a także prawa przysługujące uczestnikom w odniesieniu do ich danych osobowych. Podajemy również dane kontaktowe właściwego administratora danych, u którego można dochodzić swoich praw, inspektora ochrony danych i Europejskiego Inspektora Ochrony Danych.

Poniżej przedstawiono informacje dotyczące operacji przetwarzania danych w ramach konkursu Juvenes Translatores, prowadzonej przez dział DGT.02 ds. Komunikacji i Stosunków z Zainteresowanymi Podmiotami *Dyrekcji Generalnej ds. Tłumaczeń Pisemnych* w Komisji Europejskiej.

2. Dlaczego i jak przetwarzamy dane osobowe?

Cel przetwarzania danych: Dział DGT.02 – Komunikacja i Stosunki z Zainteresowanymi Podmiotami – gromadzi i przetwarza dane osobowe uczestników w celu zapewnienia im informacji na temat konkursu Juvenes Translatores oraz uroczystości wręczenia nagród (przed, w trakcie i po ich zakończeniu) oraz w celu rozpatrzenia wniosków o udział w konkursie.

Transmisja internetowa na żywo oraz zapis audiowizualny z uroczystości wręczenia nagród z udziałem prelegentów, organizatorów i uczestników, a także fotografie prelegentów i zdjęcia zbiorowe uczestników i organizatorów zostaną opublikowane w kontekście działań komunikacyjnych związanych z konkursem Juvenes Translatores w mediach społecznościowych.

Widownia ani uczestnicy niezabierający głosu nie będą fotografowani indywidualnie ani w grupach. Mogą się jednak pojawić na zdjęciach zbiorowych z całego wydarzenia lub zdjęciach publiczności.

Uczestnicy, którzy nie chcą brać udziału w wyżej opisanej transmisji internetowej i zapisie/publikacji, mogą przed uroczystością wręczenia nagród wnieść sprzeciw wobec przetwarzania danych, pisząc na adres DGT-TRANSLATORES@ec.europa.eu. W takim przypadku, o ile to możliwe, uczestnicy będą kierowani do miejsc, które nie będą objęte transmisją w internecie.

Dane osobowe uczestników konkursu nie będą wykorzystywane do celów zautomatyzowanego podejmowania decyzji, w tym do profilowania.

3. Na jakiej podstawie prawnej przetwarzamy dane osobowe?

W związku z tym te operacje przetwarzania danych w ramach konkursu Juvenes Translatores prowadzone są zgodnie z prawem na mocy art. 5 ust. 1 lit. a) rozporządzenia (UE) 2018/1725 (przetwarzanie jest niezbędne do wykonania zadania realizowanego w interesie publicznym lub w ramach sprawowania władzy publicznej powierzonej instytucji lub organowi Unii).

Operacje przetwarzania danych osobowych mówców występujących na uroczystości wręczenia nagród Juvenes Translatores, z którymi zawarto umowę, są prowadzone zgodnie z postanowieniami umownymi. W związku z tym przetwarzanie to jest niezbędne i zgodne z prawem na podstawie art. 5 ust. 1 lit. c) rozporządzenia (UE) 2018/1725 (przetwarzanie jest niezbędne do wykonania umowy, której stroną jest osoba, której dane dotyczą, lub w celu podjęcia działań na żądanie osoby, której dane dotyczą, przed zawarciem umowy).

Zgoda jest wymagana w odniesieniu do:

- przetwarzania danych osobowych związanych z wymaganiami żywieniowymi lub dotyczącymi dostępu osób, których dane dotyczą;
- udostępnienia listy uczestników uroczystości wręczenia nagród Juvenes Translatores zawierającej imię i nazwisko, nazwę szkoły i kraju pochodzenia;
- przetwarzania danych osobowych w celu wystosowywania zaproszeń do uczestnictwa w przyszłych wydarzeniach, które administrator danych może zorganizować;
- przetwarzania danych osobowych w celu przekazywania informacji o działaniach Komisji Europejskiej związanych z tłumaczeniami.

Jeżeli uczestnicy konkursu udzielą takiej zgody, jest to wyraźna zgoda na przetwarzanie ich danych osobowych w tych konkretnych celach na podstawie art. 5 ust. 1 lit. d) rozporządzenia (UE) 2018/1725. Zgody można udzielić za pomocą wyraźnego działania potwierdzającego, zaznaczając odpowiednie pole (pola) na formularzu rejestracji online. Przypominamy, że zgoda ta jest wymagana do udziału w konkursie Juvenes Translatores.

Można ją też wycofać w każdej chwili:

- aby wycofać zgodę złożoną w związku z udziałem w konkursie Juvenes Translatores, należy napisać na adres DGT-TRANSLATORES@ec.europa.eu.

4. Jakie dane osobowe gromadzimy i przetwarzamy?

Przetwarzane będą następujące dane osobowe:

- dane kontaktowe osoby dorosłej reprezentującej uczestniczącą szkołę (funkcja/tytuł, imię, nazwisko, nazwa szkoły, miejscowość, państwo, adres poczty elektronicznej, numer telefonu);
- dane kontaktowe i data urodzenia uczniów biorących udział w konkursie;
- obywatelstwo, numer paszportu lub dowodu tożsamości oraz datę ich wydania i datę wygaśnięcia, tak aby osoby, których dane dotyczą, mogły uzyskać dostęp do pomieszczeń, w których odbywa się uroczystość wręczenia nagród;
- wymagania żywieniowe (o ile występują) lub szczególne wymagania dotyczące dostępu.

5. Jak długo przechowujemy dane osobowe?

Administrator danych przechowuje dane osobowe uczestników wyłącznie przez okres konieczny do osiągnięcia celu, w którym dane te były gromadzone lub przetwarzane.

Poniżej przedstawiono informacje na temat przechowywania dotyczące każdej kategorii przetwarzanych danych osobowych oraz odniesienia do właściwego rejestru.

- Wszystkie dane osobowe dotyczące organizacji i prowadzeniem konkursu Juvenes Translatores (w tym informacje podane podczas rejestracji, przed wydarzeniem, w jego trakcie lub po jego zakończeniu) zostaną usunięte po upływie **jednego roku** od daty ostatniego działania związanego z uroczystością wręczenia nagród.
- Wrażliwe dane osobowe związane z wymaganiami żywieniowymi lub dotyczące dostępu zostaną usunięte, jak tylko przestaną być potrzebne do celów, do których zostały zebrane w związku z konkursem Juvenes Translatores, lecz nie później niż w ciągu **1 miesiąca** od zakończenia uroczystości wręczenia nagród.
- Nagrania transmitowanej w internecie uroczystości wręczenia nagród będą przechowywane przez **2 lata**, zanim zostaną usunięte. Więcej informacji na ten temat można znaleźć w rejestrze przetwarzania DPR-EC-00306 (transmisja internetowa wydarzeń Komisji).
- W przypadku audiowizualnego zapisu uroczystości wręczenia nagród w konkursie Juvenes Translatores nagrania będą przechowywane przez **3 miesiące** po zakończeniu uroczystości wręczenia nagród, zanim zostaną usunięte. Więcej informacji na ten temat można znaleźć w rejestrze przetwarzania DPR-EC-01937 (audiowizualny zapis posiedzeń).
- Dane osobowe udostępniane Dyrekcji Generalnej ds. Zasobów Ludzkich i Bezpieczeństwa Komisji Europejskiej w celu zapewnienia uczestnikom dostępu do budynków Komisji są przechowywane **przez 6 miesięcy** od ustania stosunków między osobą, której dane dotyczą, a Komisją. Więcej informacji na ten temat można znaleźć w rejestrze przetwarzania DPR-EC-00655 (komisyjny system kontroli fizycznego dostępu (PACS)).
- Dane osobowe udostępniane administratorowi danych do celów przyszłej korespondencji (np. do otrzymywania biuletynów informacyjnych lub zaproszeń na podobne wydarzenia) są przetwarzane zgodnie z rejestrem przetwarzania – DPR-EC-02588 w sprawie zarządzania subskrypcją w celu uzyskania informacji.
- Wybrani dostawcy usług organizacyjnych (tacy jak firmy cateringowe, biura podróży lub firmy organizacji imprez) są umownie zobowiązani do przetwarzania danych osobowych w imieniu administratora danych i zgodnie z jego instrukcjami, dbają o poufność wszelkich przetwarzanych przez siebie danych oraz chronią je przed nieuprawnionym dostępem, wykorzystaniem i przechowywaniem.

6. Jak chronimy i zabezpieczamy dane osobowe?

Wszystkie dane osobowe w formacie elektronicznym (wiadomości e-mail, dokumenty, bazy danych, przesłane zestawy danych itp.) są przechowywane na serwerach Komisji Europejskiej. Wszystkie operacje przetwarzania prowadzone są zgodnie z [decyzją Komisji \(UE, Euratom\) 2017/46](#) z dnia 10 stycznia 2017 r. w sprawie bezpieczeństwa systemów teleinformatycznych w Komisji Europejskiej.

Podczas przetwarzania danych osobowych w imieniu Komisji podwykonawcy muszą przestrzegać specjalnej klauzuli umownej, a także wywiązywać się z obowiązków w zakresie poufności wynikających z ogólnego rozporządzenia o ochronie danych ([rozporządzenie \(UE\) 2016/679](#), tzw. RODO).

W celu ochrony danych osobowych uczestników Komisja wprowadziła szereg środków technicznych i organizacyjnych. Środki techniczne obejmują odpowiednie działania w zakresie bezpieczeństwa online, ryzyka utraty danych, modyfikowania danych lub nieuprawnionego

dostępu, z uwzględnieniem ryzyka związanego z przetwarzaniem oraz charakterem przetwarzanych danych osobowych. Środki organizacyjne obejmują ograniczenie dostępu do danych osobowych – dostęp do nich mają wyłącznie osoby upoważnione, które z uzasadnionych względów muszą mieć do nich dostęp na potrzeby danej operacji przetwarzania.

7. Kto ma dostęp do danych osobowych i komu są one ujawniane?

Dostęp do danych osobowych mają pracownicy Komisji odpowiedzialni za prowadzenie odnośnej operacji przetwarzania danych oraz inni upoważnieni pracownicy Komisji zgodnie z zasadą ograniczonego dostępu. Pracownicy tych służb i organów przestrzegają regulaminowych, a także – w razie potrzeby – dodatkowych zobowiązań umownych do zachowania poufności.

Możemy również przekazać informacje dotyczące uczestników biur podróży w celu zorganizowania przyjazdu laureatów konkursu i innych osób uczestniczących na uroczystości wręczenia nagród Juvenes Translatores. Nazwiska zwycięzców, ich kraje pochodzenia i zwycięskie tłumaczenia zostaną opublikowane na stronie internetowej Europa na podstawie zgody udzielonej podczas udziału w konkursie.

Pliki cookie

Pliki cookie to krótkie pliki tekstowe przechowywane przez stronę internetową na urządzeniu użytkownika (takim jak komputer, tablet lub telefon). Pliki cookie są wykorzystywane do zapewnienia technicznego funkcjonowania strony (funkcjonalne pliki cookie) lub do gromadzenia danych statystycznych (analityczne pliki cookie).

Uczestnicy rejestrują się do konkursu Juvenes Translatores na stronie Komisji. Pliki cookie stosowane w tym celu przez Komisję na urządzeniu osoby rejestrującej się będą objęte polityką dotyczącą plików cookie Komisji dostępną pod adresem: https://ec.europa.eu/info/cookies_en.

Po tym jak uczestnik odwiedzi stronę naszego konkursu i zarejestruje się, zachowamy jego historię przeglądania przez nie dłużej niż **1 miesiąc**. Informacje te zostaną następnie usunięte. Operacje gromadzenia, agregacji i anonimizacji danych są prowadzone w centrum danych Komisji Europejskiej z zastosowaniem odpowiednich środków bezpieczeństwa.

Pliki cookie przechowuje Europa Analytics – serwis, za pomocą którego monitoruje się i ocenia przydatność i efektywność stron internetowych portalu EUROPA Komisji Europejskiej. Więcej informacji na ten temat można znaleźć w rejestrze przetwarzania DPR-EC-00685 (Europa Analytics).

Zezwolenie na stosowanie plików cookie nie jest konieczne do funkcjonowania strony, ale ułatwia użytkownikom przeglądanie jej zawartości. Pliki te można usunąć lub zablokować, ale wówczas niektóre elementy strony internetowej posiedzenia/wydarzenia mogą nie działać prawidłowo.

Informacje związane z plikami cookie nie są wykorzystywane do identyfikacji osób, których dane dotyczą, a dane dotyczące preferencji są w pełni kontrolowane przez Komisję. Nie używamy plików cookie do żadnych innych celów niż tutaj opisane.

Osoby, które nie wyrażają zgody na włączenie ich danych do naszych zanonimizowanych i zagregowanych danych statystycznych, mogą to zaznaczyć na naszej stronie dotyczącej plików cookie. Pliki cookie można dowolnie kontrolować lub usuwać.

Narzędzia IT podmiotów trzecich, w tym media społecznościowe

Korzystamy z narzędzi informatycznych podmiotów trzecich, aby informować o konkursie Juvenes Translatores i promować go za pośrednictwem powszechnie używanych kanałów komunikacji, w tym mediów społecznościowych. Szczegółowe informacje na temat korzystania przez Komisję Europejską z mediów społecznościowych można znaleźć w rejestrze przetwarzania danych DPR-EC-00073 (Korzystanie z mediów społecznościowych przez Komisję Europejską).

Można obejrzeć nasze materiały wideo, które również załadujemy na naszą stronę na kanale YouTube, i śledzić linki z naszej strony do Facebooka, Instagramu i Twittera.

W celu ochrony prywatności użytkowników podczas korzystania z narzędzi informatycznych podmiotów trzecich do łączenia się z tymi usługami nie stosujemy plików cookie przy pobieraniu naszych stron internetowych na komputer (lub inne urządzenie) użytkownika. Użytkownicy nie są również bezpośrednio przekierowywani do serwisów mediów społecznościowych ani innych stron. Tylko w przypadku gdy użytkownik kliknie odpowiedni przycisk lub odtworzy film, plik cookie mediów społecznościowych zostanie zainstalowany na urządzeniu. Jeżeli użytkownik nie kliknie żadnego przycisku ani filmu mediów społecznościowych, podmioty trzecie nie zainstalują plików cookie na urządzeniu użytkownika.

Podczas uzyskiwania dostępu do treści podmiotów trzecich na naszych stronach internetowych pojawia się komunikat, który ostrzega użytkownika o konieczności zaakceptowania szczegółowych warunków określonych przed podmioty trzecie, w tym ich polityki wykorzystania plików cookie, nad którymi Komisja nie ma kontroli.

Przed skorzystaniem z serwisu zachęcamy użytkowników do uważnego zapoznania się z polityką prywatności kanału YouTube, Facebooka, Instagramu i Twittera. Wyjaśniono w niej politykę gromadzenia danych osobowych i ich dalszego przetwarzania, wykorzystywania danych, praw użytkowników oraz sposobów ochrony prywatności przez użytkowników podczas korzystania z usług.

Korzystanie z narzędzia informatycznego podmiotu trzeciego nie oznacza, że Komisja Europejska w jakikolwiek sposób wspiera dany podmiot lub jego politykę ochrony prywatności. Jeżeli narzędzia informatyczne podmiotu trzeciego są w danym momencie niedostępne, nie ponosimy odpowiedzialności za brak usługi w związku z takim przestojem.

8. Jakie prawa przysługują osobom, których dane dotyczą, i jak można ich dochodzić?

Uczestnicy konkursu mają szczególne prawa jako „osoby, których dane dotyczą” na mocy rozdziału III (art. 14– 25) rozporządzenia (UE) 2018/1725, w szczególności prawo do uzyskania dostępu do swoich danych osobowych i ich sprostowania, jeżeli dane osobowe są niedokładne lub niepełne. W stosownych przypadkach uczestnicy mają prawo do usunięcia swoich danych osobowych, ograniczenia ich przetwarzania, wniesienia sprzeciwu wobec przetwarzania oraz prawo do przenoszenia danych.

Osobom, których dane dotyczą, przysługuje prawo wniesienia sprzeciwu wobec przetwarzania ich danych osobowych, co odbywa się zgodnie z prawem na podstawie art. 5 ust. 1 lit. a) rozporządzenia (UE) 2018/1725, z przyczyn związanych z ich szczególną sytuacją.

Uczestnicy konkursu wyrazili zgodę na przekazanie swoich danych osobowych Komisji na potrzeby tej operacji przetwarzania. Zgodę można wycofać w dowolnym momencie poprzez powiadomienie administratora danych, pisząc na adres poczty elektronicznej DGT-TRANSLATORES@ec.europa.eu. Wycofanie zgody nie będzie miało wpływu na zgodność z prawem przetwarzania danych przed wycofaniem zgody.

Uczestnicy mogą dochodzić swoich praw, kontaktując się z administratorem danych lub, w przypadku konfliktu, z inspektorem ochrony danych. W razie potrzeby można również zwrócić się do Europejskiego Inspektora Ochrony Danych. Dane kontaktowe tych organów podano poniżej w punkcie 9.

Korzystając z tych praw w odniesieniu do konkretnej operacji przetwarzania, należy w przesłanym wniosku podać opis tej operacji (tj. numer w rejestrze podany w punkcie 10 poniżej).

9. Dane kontaktowe

- Administrator danych

W przypadku gdy uczestnicy konkursu chcą dochodzić swoich praw na podstawie rozporządzenia (UE) 2018/1725 lub jeśli mają uwagi, pytania lub zastrzeżenia, bądź też jeżeli chcieliby złożyć skargę dotyczącą gromadzenia i wykorzystania ich danych osobowych, powinni skontaktować się z administratorem danych pod adresem: DGT-TRANSLATORES@ec.europa.eu.

- Inspektor ochrony danych Komisji Europejskiej

W odniesieniu do kwestii związanych z przetwarzaniem danych osobowych na podstawie rozporządzenia (UE) 2018/1725 można kontaktować się z inspektorem ochrony danych (DATA-PROTECTION-OFFICER@ec.europa.eu).

- Europejski Inspektor Ochrony Danych (EIOD)

Uczestnicy konkursu mają również prawo do odwołania się (tj. mogą wnieść skargę) do Europejskiego Inspektora Ochrony Danych (edps@edps.europa.eu), jeżeli uważają, że ich prawa wynikające z rozporządzenia (UE) 2018/1725 zostały naruszone w wyniku przetwarzania danych przez administratora danych.

10. Gdzie można znaleźć więcej informacji?

Inspektor ochrony danych Komisji publikuje rejestr wszystkich udokumentowanych i zgłoszonych mu operacji przetwarzania danych osobowych przez Komisję Europejską. Rejestr ten jest dostępny pod adresem: <http://ec.europa.eu/dpo-register>.

Ta konkretna operacja przetwarzania została wpisana do rejestru publicznego inspektora ochrony danych pod następującym numerem: DPR-EC-00623.